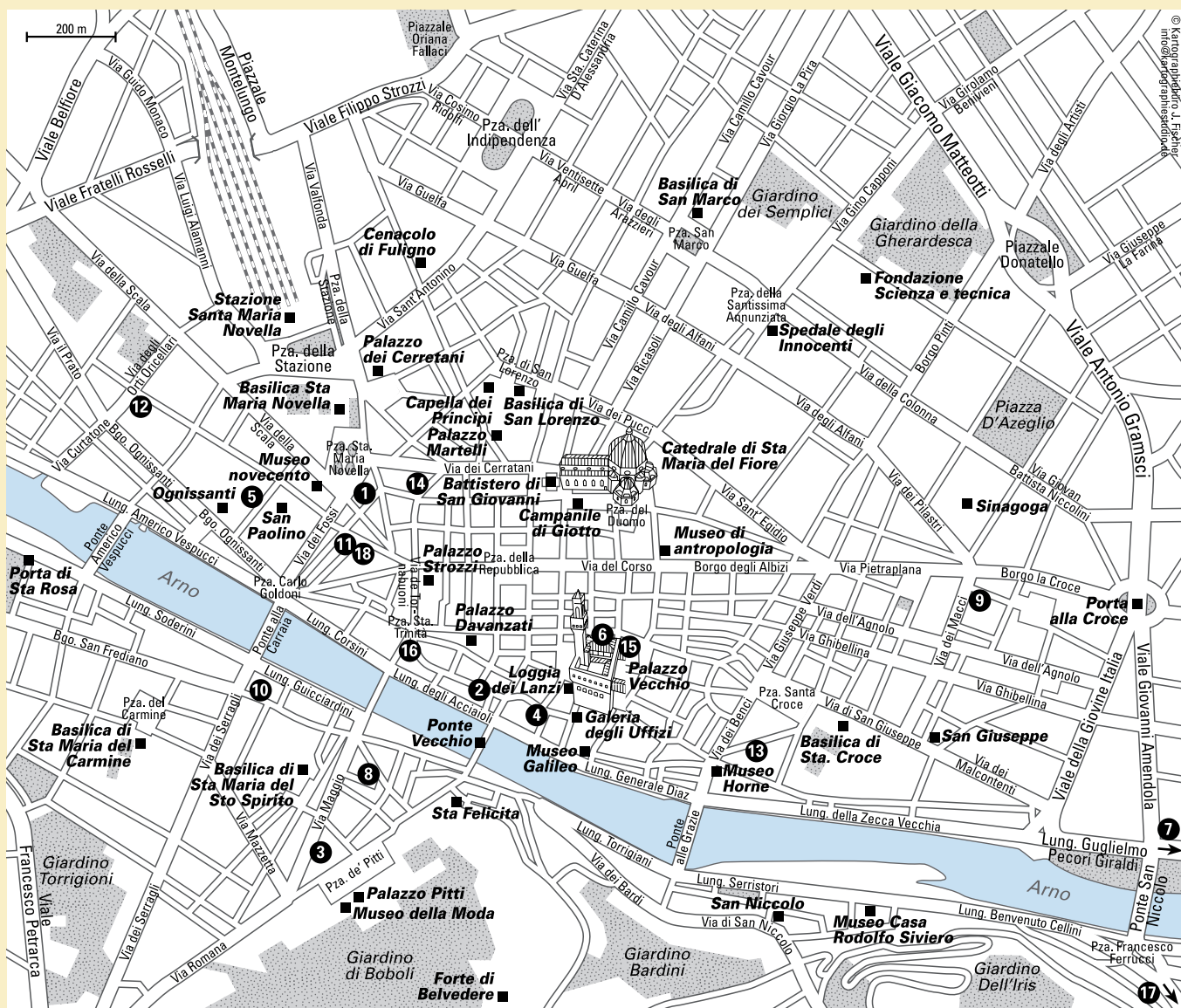


Florence at a glance



Good to know

Ufficio informazioni
Via Camillo Cavour 1R

Infopoint Stazione
Centrale, Piazza della
Stazione 5

visitflorence.com
afirenze.info
firenzeturismo.it



Trinkgeld: Wird gerne genommen! Wie in Europa üblich, sollte man den Betrag nach oben aufrunden und nicht kleinlich sein. Tipping: Yes, it's appreciated! As is customary in Europe, the total should be rounded up, and generously so.



Einwohner: Knapp 400.000. Im Grossraum – seit 2015 offiziell «città metropolitana» genannt – leben gut 1 Million Menschen. Population: Just under 400,000. Greater Florence – formally known as the «città metropolitana» since 2015 – is home to over 1 million people.



Transport: Taxis gibt es nur per Telefon oder am Taxistand, das Bussystem ist undurchschaubar. Aber: Man kann fast alles erlaufen. Transport: Taxis are only available by phone or from a taxi rank, the bus system is something of a mystery. Almost everywhere can be reached on foot, though.



Klima: Juli/August sind schwül und heiss, Januar/Februar oft feucht und kalt. Dazwischen ist es meist wunderbar mild und sonnig. Climate: July/August are hot and humid, while January/February are often cold and damp. The time in between is wonderfully sunny and mild.



Adressen: Das R hinter einer Hausnummer steht für «rosso» («rot») und kennzeichnet eine Geschäftsadresse. Addresses: The R after a house number stands for «rosso» («red») and indicates a shop or business address.

Where to go

HOTELS



1 **J.K. Place**
Piazza Santa Maria
Novella 7
jkplace.com
DZ ab/Doubles
from EUR 390
Ein Hotel? Man fühlt sich
eher wie bei wohlhaben-
den Freunden zu Hause –
nur der Service ist besser.
Zur Verfügung stehen 20

luxuriöse und stilsicher
eingerichtete Zimmer,
eine Reihe schicker
Salons und ein Team, das
sich liebevoll um seine
Gäste kümmert. Zentral
gelegen an der Piazza
Santa Maria Novella.

Is it really a hotel? A
stay at J.K. Place feels
more like a hangout with

affluent friends, but with
a superior service. The
hotel offers 20 effortlessly
luxurious and stylishly
appointed rooms, a num-
ber of elegant salons and
a team that truly looks
after its guests. And the
location on Piazza Santa
Maria Novella is magnifi-
cent and practical, too.

3 **SoprArno**
Suites
Via Maggio 35
soprarnosuites.com
DZ ab/Doubles
from EUR 130
Ein 13-Zimmer-Bed &
Breakfast in charman-
tem Shabby-Chic-Stil.
Man bekommt einen
eigenen Hausschlüssel,
schläft in weissbezoge-
nen Betten zwischen
Vintagemobiliar unter
einer Freskendecke
und genießt den Luxus
einer freistehenden
Badewanne. Das leckere
Frühstück mit frischem
Obst und selbstgebacke-
nem Kuchen wird im
Bistro im Erdgeschoss
serviert.

A 13-room bed &
breakfast establishment
in charming shabby chic
style. Every guest gets
their own house key,
sleeps in a white-sheeted
bed among vintage

furnishings under a fres-
coed ceiling and enjoys a
free-standing bathtub.
The tasty breakfast with
fresh fruit and home-
made cake is served in the
bistro on the ground floor.



2

Gallery Hotel Art
Vicolo dell'Oro 5
lungarnocollection.com
DZ ab/Doubles
from EUR 194

Modern, frisch, intim
und gemütlich – das
74-Zimmer-und-Sui-
ten-Hotel gehört zum
Imperium der Ferra-
gamo-Familie, was die
hübschen Lederdetails
und den smart-elegan-
ten Look erklärt. Wer
kann, leistet sich ein
Penthouse mit Terrasse,
alle anderen trösten sich
mit einem leckeren
Cocktail in der angesag-
ten Fusion Bar.

Modern, fresh, inti-
mate and cosy, this hotel
of 74 rooms and suites be-



longs to the Ferragamo
family's empire – which
explains the many at-
tractive leather details
and the smart and ele-
gant look. Those who can
will opt for the penthouse
with its terrace; everyone
else can console them-
selves with a tasty cocktail
in the hotel's own popular
Fusion Bar.



The team's highlight



*“Piazza della
Passera – at any time of
day, and with or without
an aperitivo at the
Caffè degli Artigiani!”*

Journalist Patricia Engelhorn (left)
and photographer Marina Denisova

RESTAURANTS



4

Ora d'Aria

Via dei Georgofili 11R
oradariaristorante.com

Das kleine, modern gestaltete Restaurant glänzt seit Jahren mit einem Michelin-Stern. Gut sichtbar hinter einer Glasfront bereitet Küchenchef Marco Stabile seine Version toskanischer Küche zu. Knusprige, zarte Spanferkel-Carrés, Variationen von Huhn und Ei oder Hummerscheibchen an Zucchini-creme. Alles absolut köstlich!

This small restaurant with its modern design has held a Michelin star for some years now. Well visible behind a glass front, chef de cuisine Marco Stabile concocts his own versions of Tuscan cuisine, such as a wonderfully crisp and tender suckling pork loin, various chicken and egg creations and butter-poached lobster with zucchini cream. And they're delicious one and all!



5

Sostanza

Via della
Porcellana 25R
Tel. +39 055 21 26 91

Zwischen den weissgekachelten Wänden einer ehemaligen Metzgerei sitzen einheimische Stammgäste neben Touristen an langen Tischen und bestellen die legendären Artischockentörtchen, die in Butter gebratenen Hähnchenfilets oder einfach eine klassische Bistecca. Dazu gibt

es feine toskanische Weine und die Scherze des stets gut gelaunten Personals.

The local regulars rub shoulders with the tourists at the long tables within the white-tiled walls of this former butcher's shop. The top menu items include a legendary artichoke tart, butter-roasted chicken fillets and classic bistecca, all accompanied by Tuscan wines and the good-natured quips of the ever-upbeat staff.



7

Chalet Bellariva

Lungarno C. Colombo 11
chaletbellariva.it

Urlaubsfeeling pur direkt am Arno-Ufer – die grosse Terrasse des Chalet Bellariva ist auch an sonnigen Herbsttagen noch ein Genuss! An den Tischen sitzen praktisch ausschliesslich Einheimische, die sich die feine Fischküche, die toskanischen Spezialitäten und die grossartigen Pizzen schmecken lassen. Abends werden dann Kerzen und Wärmestrahler angezündet.

That vacation sensation right on the banks of the Arno! On sunny autumn days, too, the spacious riverside terrace of the Chalet Bellariva is a genuine delight. The tables are almost entirely occupied by locals enjoying the fine fish dishes, the Tuscan specialties and the excellent pizzas. Candles and heaters are provided in the evenings.



6

Ristorante Frescobaldi

Piazza della Signoria 31

frescobaldifirenze.it

Weinrote Samtsofas, weissgedeckte Tische, Tafelsilber – das vor zwei Jahren eröffnete Restaurant ist zugleich schlicht und elegant. Auf der Karte steht all das, was man in Florenz essen möchte: Panzanella (Brotsalat), Tagliolini mit Trüffeln, Chianina-Rindfleisch mit Steinpilzen. Dazu die ganze Bandbreite der grossartigen Frescobaldi-Weine.

With its red velvet sofas, its white-clothed tables and its silverware, Frescobaldi, which opened two years ago, is both a simple and an elegant affair. And on the menu is practically everything you'll want to try in Florence: panzanella (bread salad), tagliolini with truffles, Chianina beef with mushrooms. Plus the full range of wonderful Frescobaldi wines.



8

5ecinque

Piazza della
Passera 1

5ecinque.it

Silvio Varando und seine Frau Mariolina Garau vertreten die Meinung, dass vegetarische Bioküche fröhlich und abwechslungsreich sein kann und soll, selbst die Bestseller auf ihrer übersichtlichen Menükarte ändern sich ständig. Immer gut: die hauchdünne, mit Käse gefüllte Focaccia, die Gerste mit Auberginen, Minze und

Pecorino und natürlich alle Desserts.

Organic vegetarian cuisine can and should still be cheerful and varied, Silvio Varando and his wife Mariolina Garau are convinced. So even the bestsellers on their manageably sized menu are changed on a regular basis. There are perennial favourites, though: the wafer-thin cheese-filled focaccia, the barley with aubergines, mint and pecorino and all the desserts, of course.

CAFÉS & BARS



9 Cibreo Caffè Via del Verrocchio 5R cibreo.com

Klein, gemütlich, plüschig – das charmante Café befindet sich im netten Sant'Ambrogio-Viertel gleich neben dem Markt. Die Terrasse hat Pariser Flair, im Salon stehen Samtessel unter einer geschnitzten Holzdecke, in altmodischen Vitrinen liegen köstliche Budini di riso (Milchreistörtchen), Occhi di bue (Spitzbuben) und Minisandwiches.

Small, cosy and plush, this charming café is located in the appealing Sant'Ambrogio district, just along the market. The terrace has a Parisian feel, the salon is home to velvet chairs beneath a carved wood ceiling and the old-fashioned shop windows display delicious budini di riso (rice pudding tarts), occhi di bue (local-style cookies) and mini-sandwiches.

10

Il Santino
Via di Santo Spirito 60R
ilsantobevitore.com
Coole Weinbar mit gewölbter Decke, wenigen Tischen und ein paar Plätzen am Tresen. Dafür aber 180 verschiedene Weine, die größtenteils aus Italien und zu fast 80 Prozent aus der Toskana stammen. Insider bestellen den sanft prickelnden toskanischen Montellori Blanc de Blancs und lassen sich dazu ein paar Stuzzicchini (Häppchen) servieren.

A cool wine bar with a vaulted ceiling, a scattering of tables and a handful of places at the counter. Plus 180 different



wines, most of them from Italy and almost 80 per cent from Tuscany. Insiders order the gently tingling Tuscan Montellori Blanc de Blancs along with a few stuzzicchini snacks.



LUXURY
FASHION STORES



ONLINE

SHOPPING

NOW



Alexander McQUEEN

BALR.

BALENCIAGA
PARIS

BOTTEGA VENETA

BURBERRY

DOLCE & GABBANA

DSQUARED2

Chloé

FENDI

GIVENCHY

JIMMY CHOO

MONCLER

MOSCHINO

NEIL BARRETT

Off-White™

SAINT LAURENT

STONE ISLAND

THOM BROWNE.
NEW YORK

VALENTINO

VETEMENTS

#LUXURYFASHIONSTORE

Follow us on social media

IG: @luxurystore F: @luxuryfashionstores

www.luxuryfashionstores.ch

11

Manifattura

Piazza di San Pancrazio 1
Tel. +39 055 239 6367

Neuaufgabe einer klassischen italienischen Cocktailbar: hohe verspiegelte Regale, elegant gekleidete Barkeeper, längst vergessene «Miscugli» (Mischungen) wie «Tandem» aus altmodischem Biancosarti-Likör und alkoholfreiem Crodino. Für Stimmung sorgen alte italienische Schlager, für laue Abende gibt es eine Terrasse.

A new version of a classic Italian cocktail bar: high mirrored shelves, elegantly attired bartenders and long-forgotten «miscugli» (mixes) like the Tandem, made of old-fashioned Biancosarti



liqueur and non-alcoholic Crodino. The ambience is assured with old Italian hits, and there's even a terrace for balmy evening sojourns.

SHOPPING



12

Saskia Scarpe su misura

Via di Santa Lucia 24R
saskiascarpesumisura.com
Durch die Fensterfront von Saskia Wittmers Werkstatt sind nicht nur elegante Herrenschuhe, sondern auch die «Calzolaia» bei der Arbeit zu sehen. Jedes in Handarbeit und nach Mass angefertigte Paar ist einzigartig und aus edlen Materialien in typischem Wittmer-Stil angefertigt.

Look into the windows of Saskia Wittmer's studio and you'll see not just elegant men's shoes but also the «calzolaia» at work. Every handmade bespoke pair of shoes is unique, and is crafted from the finest raw materials in typical Wittmer style.

13

Aquaflor

Borgo Santa Croce 6
aquaflor.it

Ein Parfum, das noch nicht jeder hat? Aquaflor ist ein zauberhafter Dufttempel, eine Kombination aus Salon und Labor, ein Ort, an

dem die Kreationen von Nicola Bianchi in antiken Holzregalen stehen. Wer möchte, kann sich zum Preis von 1500 bis 3500 Euro seinen ganz persönlichen Duft mischen lassen. Oder auch nur eine Duftkerze kaufen.

Like to wear a scent that's truly your own?

Aquaflor is a temple of fragrances, a combination of a laboratory and a salon, and a place where the creations of Nicola Bianchi line the antique wooden shelves. If you have 1,500 to 3,500 euro to spare, you can have a perfume concocted just for you. Or you settle for a scented candle.



14

Richard Ginori

Via dei Rondinelli 17R
richardginori1735.com
Florale Elemente, gold-gefiederte Hühner oder geometrische Muster: die Porzellanwelt der 1735 in Doccia nahe Florenz gegründeten Manufaktur ist bunt und vielfältig. Jeder Teller, jede Vase, jedes Teeservice wird von Hand gegossen, bossiert und bemalt – wie schon früher oft in Zusammenarbeit mit zeitgenössischen Künstlern.

With its floral elements, geometric patterns and gold-feathered hens, the world of this porcelain manufacturer, which was founded in Doccia near Florence in 1735, is a bright and colourful place. Every plate, vase and tea service is crafted and decorated by hand – often, as in the past, in collaboration with contemporary artists.





17

Fondazione Lisio
Via B. Fortini 143
fondazioneelisio.org
Seit nunmehr über 100 Jahren werden in dieser Manufaktur am Stadtrand einzigartige und hochwertige Seidenstoffe von Hand nach uralter Tradition gewebt. Man kann die Weberei mit ihren mächtigen historischen Webstühlen besichtigen, die Brokat-, Seidensamt- oder mit Goldfäden

durchzogenen edlen Lampasse-Stoffe bestellen oder auch einen Webkurs belegen.

This factory on the outskirts of Florence has been hand-weaving unique quality silk fabrics using ancient traditional methods for over 100 years. The premises are open to visitors, who can admire the huge historic looms, order the brocade, silk velvet or gold-threaded fabrics or even attend a course in the weaver's art.



15

Gucci Garden
Piazza

della Signoria 10
gucci.com
In diesem extravagan-ten, vor gut einem Jahr eröffneten Laden gibt es ausgesuchte Teile aus dem Gucci-Archiv, die sonst nirgendwo auf der Welt erhältlich sind. Damit – und mit der Galerie im Obergeschoss sowie dem Restaurant gleich nebenan – demonstriert das Modeunternehmen seine

Verbundenheit mit der Stadt, in der es 1921 entstanden ist.

This lavish establishment, which opened just over a year ago, is home to selected items from the Gucci collection which are not available anywhere else in the world. And this, together with the top-floor gallery and the restaurant right next door, underlines the fashion house's still strong ties to the city in which it was founded way back in 1921.

SIGHTSEEING



16

Museo Salvatore Ferragamo
Piazza di Santa

Trinità 5R
ferragamo.com/museo
Salvatore Ferragamo ist in die Geschichte des Schuhdesigns eingegan- gen: Er gilt als Erfinder der Plateausohle, mach-

te Schuhe aus Plexiglas und ein legendäres Andy-Warhol-Modell, das ohne eine einzige Naht auskam. Viele Prototypen seiner Kreationen sind im Schuhmuseum im Erdgeschoss des Familienpalazzos zu sehen. Dazu: Fotos seiner berühmten Kundinnen.

Salvatore Ferragamo is a major name in the history of shoe design. He is regarded as the inventor of the cork wedge shoe, made others out of Plexiglas and created a now-legendary shoe for artist Andy Warhol that didn't have a single seam. Many of his prototypes are on show in the shoe museum on the ground floor of the family palazzo, along with photos of his numerous VIP clients.

18

Museo Marino Marini
Piazza di San Pancrazio
museomarinomarini.it

Das Museum in der stimmungsvollen San-Pancrazio-Kirche ist den Werken von Marino Marini gewidmet. Auf vier Etagen sind über 180 Skulpturen, Zeichnungen und Skizzen des toskanischen Bildhauers zu sehen, die er und seine Frau Marina der Stadt gespen- det haben. Besonders schön: die aus unterschied- lichen Materialien geformten Reiterfiguren.

This museum within the atmospheric San Pancrazio's Church is devoted to the works of Marino Marini. Its four floors display over 180 pieces, drawings and sketches by this Tuscan sculptor which the artist and his wife Marina donated to the city. The rider figures in various materials are particularly fine.



FLY SWISS

ZRH → FLR IN 1 H 15

GVA → FLR IN 1 H 10

SWISS fliegt dreimal täglich ab Zürich und zweimal wöchentlich ab Genf direkt nach Florenz.

SWISS offers three daily non-stop flights from Zurich and two weekly non-stop flights from Geneva to Florence.

Book your flight on SWISS.COM or call +41 (0)848 700 700.



Weitere Tipps zu Florenz finden Sie in unserem digitalen Reiseführer unter swiss.com/explore/de/italy/florence/information

You'll find further Florence tips in our digital Travel Guide at swiss.com/explore/en/italy/florence/information



Buchen Sie eine komplett ausgestattete Wohnung mit Service und Stil für kurz- bis längerfristige Aufenthalte.

Book a fully furnished apartment with service and style for short to long-term stays.

global@visionapartments.com
visionapartments.com

Florence on a plate

Cantucci



Cantucci, Cantuccini oder Biscotti di Prato – das italienische Gebäck hat viele Namen, aber sein Geschmack ist einmalig.

Cantucci, cantuccini or biscotti di Prato – these Italian pastries have many names, but their taste is unique.

Ein süßes Rätsel

Die berühmten Mandelkekse wurden Ende des 17. Jahrhunderts in Prato nördlich von Florenz erfunden – heute gibt es sie in der ganzen Toskana und in so gut wie jedem klassischen Florentiner Restaurant. Auf den ersten Biss ist die Beliebtheit der Kekse ein Rätsel, denn sie sind hart und staubtrocken. Wie Zwieback werden sie doppelt gebacken, erst als längliche Laibe, dann in Scheiben geschnitten. Geniessbar beziehungsweise richtig lecker werden sie erst, wenn man sie ausgiebig in den toskanischen Dessertwein Vin Santo tunkt.

Die besten Cantucci gibt es in der Patisserie Bar Piccioli (Borgo Ognissanti 118R) und in der zauberhaften Bäckerei S.forno (Via Santa Monaca 3R) – zum Sofortessen oder zum Mitnehmen.

A sweet riddle

These famous almond biscuits were invented in Prato, north of Florence, at the end of the 17th century. Today, they're available all over Tuscany and at almost any classic Florentine restaurant. At first bite their popularity may seem puzzling: The biscuits are hard and very dry. They are baked twice – first in long loaves, and then in slices. And they're best enjoyed (and particularly tasty) when dunked generously in vin santo, a Tuscan dessert wine.

The finest cantucci will be found at the Bar Piccioli patisserie (Borgo Ognissanti 118R) or the magical S.forno bakery (Via Santa Monaca 3R), either to eat on the spot or to take away.